

Meet Ms. Rebecca Richko

From Florida to Mt. Fuji!

Hello everyone! My name is Rebecca Richko and I'm the new ALT here at Kofu Nishi High School. I would like to tell you a little bit about myself. I grew up in Coral Springs, Florida. It's a small city but very close to bigger cities like Fort Lauderdale and Miami. I was born in the United States but, in fact, I am a first generation American. My mother was born in Ireland and moved to the United States when she was an adult. Growing up in South Florida and having a non-American mother has allowed me to have many international opportunities, especially (my favorite) traveling, that I hope to share!

Many people from around the world have traveled to Florida for different reasons. One of the main reasons is for the year-round warm weather and beautiful beaches. In high school, many students wear their bathing suits under their school clothes and go straight to the beach after school! Some schools, like mine, even have a marine science class where students go on snorkeling trips and take care of school fish tanks.

Florida does not have any mountains, though. When I first arrived in Yamanashi and at Kofu Nishi High School, I was in awe of (に畏敬の念を抱いた) the beautiful mountains all around, and how nice everyone that I met was. I remember the first time I saw Mt. Fuji on a clear day. I was sitting on the bus and actually gasp(ed) out loud (ハッと大きな驚きの声をあげた)! It was so beautiful! That may sound silly to anyone who grew up in Yamanashi, but Mt. Fuji is a symbol of Japan so I was excited to finally see it. I'm very happy that I get to live in such a beautiful place and do something that I love – teach!

Growing up, I was surrounded by cultures from around the world. It has become a passion of mine to study different countries, especially Japan. I'm very happy that the JET Programme selected me and has given me this chance to learn more about Japanese culture and to share my culture with all of you. My greatest hope for Nishiko students is that you will take the information you learn in your textbooks and use it in real life. I hope that you will explore, meet new people, and try new things. You will learn more about yourself in the process.



2016 Campbell Hall School 短期留学報告

2016年3月5日から18日まで、本校の1・2年次生16名がアメリカ合衆国カリフォルニア州ロサンゼルスにあるCampbell Hall Schoolで短期留学を行いました。ホームステイや授業参加、文化交流を行い、大変充実した研修となりました。「研修レポート集」から、参加生徒の声を紹介します。



<学校や授業について>

☆幼稚園・小学校・中学校・高校のある、とても大きな学校でした。私のパティが選択していた授業は、数学・物理・アメリカ史・英語・プログラミングで、授業形態はとにかく自由です。好きな教科を受けることができ、飲食OKで、教室の出入り自由、パソコンやスマホを使いながら授業を受けられるなど、日本とは大きく異なります。また、生徒はほとんどノートをとらないかわりに、とても積極的に発言し、間違えても気にせず、わからなくなったらすぐに質問をします。さらに、教科によっては、皆で丸くなって話し合いをしたり、先生なしでYouTubeを見ながら勉強したり、自分たちで動画を作成し、編集したりしました。生徒が活動しながら授業が進むので、授業中寝ている生徒がいません。私は驚きの連続で、授業の内容はわからないことも多かったけれど、とても楽しく充実した学校生活を送ることができました。日本の自身の授業は、良いところもあるけれど、アメリカスタイルの授業のように自由な部分も取り入れ、積極性が身につけられるような授業にしても良いのではないかと思います。

☆キャンベルホールの授業では、先生が説明し、生徒がノートをとるということは全くしていません。教科書もなく、先生がその日の話題について簡単に説明したあと、それぞれ自分の意見を書き、ディスカッションをするという授業形態が多かったです。基本的に自分が好きな科目や、将来を見据えた科目をとっているのが、活発な議論が行われていた。ひとつの授業が15人前後なので、みんなが発言しやすい環境でもあった。アメリカの生徒はひとりひとりが自分の意見をしっかりと持っているということを感じた。数学や物理の授業では、小グループになりみんなで問題を解くことが多かった。特に物理の授業では、毎時間実験をして、その結果を実際に使って計算していた。このような授業は、より理解を深めることにつながると思う。

<ホームステイについて>

私は毎日のジャーナルを英語で書いていました。その日あったこと全てを日本語のようにうまく表現するのは難しかったです。私のパティは、そのジャーナルを毎晩添削してくれました。小さいミスや、いい表現のしかたをたくさん教えてくれました。添削のほかに、私が英語について難しいと思っていることを聞き、それについて話してくれたり、アメリカの音楽や、地域ごとのアクセントの違いについて教えてくれたりしました。自分の課題もあるのに、私に英語やアメリカの文化について教えてくれて、温かさを感じました。その分私も、少しでもパティの役に立てたらと思い、日本語の課題をみたり、日本語や日本の文化を教えてあげたりしました。

休日には、色々なところに連れて行ってもらいました。ファミリーは、少しでも多くのところについて、多くの経験をできるようにと言って、ユニバーサルスタジオや、海、ショッピング、などに連れて行ってくれました。そのおかげで、アメリカの風土についても知ることができました。

<文化の違いについて>

私が現地で強く感じたのは、アメリカの人が初対面の人と会話する時に相手との壁がほとんど無いということです。例えば、買い物に行った時、店員に目当ての商品がある場所を尋ねると、お客さんと店員の会話はまるで話したことがあるかのようにはずみ、世間話やあらゆる話ができてしまいます。他にも、歩いていると「その服好きだよ！」などと声をかけられる事が沢山ありました。また、男女間のスキンシップは日本では考えられない程多く、私はとても驚きました。このように、恥ずかしがらずに誰とも会話ができて、コミュニケーションが取れることが日本と違った所だと思います。

<日本語や異文化交流・理解について>

今回キャンベルホールでの日本語の授業や、パティの日本語についての質問を通して、日本語を一つの言語としてとらえることができた。私が感じたのは、いつも使っている熟語や慣用句を、簡単できれいなことばで言いかえるのは難しいということだ。「～は日本語で何と云いますか」とパティに聞かれることが多かったが、そのときに的確で簡単な日本語を言うのがうまくできないときがあった。普段日本で友達と話すときに、私はそれほどたくさんのことばをつかわないので、パッと思い浮かぶ語彙が少ないうえに、難しい熟語や慣用句を知り、使うことは大切だが、簡単できれいなことばを普段から使うようにすることも必要だと感じた。

留学に行く前、日本文化を伝える、という私は古くからある特徴的な日本のもの、たとえば折り紙や着物などのことだけを考えていた。しかし、実際にいったアメリカで聞かれることはそれだけではなく、今の日本の政治情勢や教育の制度など、社会のしくみについてのことだった。私自身それらについてしっかりと知識を持っているわけではなく、それを英語で説明するなど到底できなかった。日本文化を伝える前にまず私がしなければいけなかったことは、日本のことについてもっと知ることだった。日本語の授業の中で、山梨県とロサンゼルス市の情報を教え合うというものがあつた。その時にも、自分では山梨のことをちゃんと知っていたつもりが、いざ日本に来たことがない人に説明すると、うまく説明できなかった。私の山梨についての知識は浅かったためだと思う。これらの経験から、あらゆるジャンルのことを学び、知識を深めることが必要だと思った。



キャンベルホールスクールの生徒のグループが来年6月下旬に来日する予定です。甲府西高に1週間程度ホームステイをして、授業や学校行事に参加します。西高生の皆さん、楽しみにしていてください。

世界に羽ばたく西高生 More Nishi-ko students go abroad

甲府西高のキャンベルホールプログラムだけでなく、毎年多くの西高生が海外での国際交流を行っています。今号では5人の西高生を紹介し、2年4組の藤原有紗さんは「トビタテ！留学Japan日本代表プログラム」に参加しました。また、1年次の秋山銀河君、堀松夕夏さん、國府田莉乃さん、矢崎碧さんは山梨県のグローバル人材育成プログラムに参加しました。



↑訪問先の小学校で

↓世界遺産のピナクルズ(西オーストラリア州)にて、ホストファミリーと

「トビタテ！留学Japan日本代表プログラム」は日本の高校生なら誰でも応募可能ですが、藤原有紗さんは1次は書類選考、2次は日本語及び英語の面接を経て、今年度は全国で2000名が応募する中、500名の一人に選ばれました。このプログラムは、①アカデミック ②スポーツ・芸術 ③プロフェッショナル ④国際ボランティアの4つの分野から、やりたい分野を選び、自分で留学計画を作成して申請します。留学期間は14日以上3ヶ月以内です。奨学金・渡航費・授業料が支援され、応募者の費用負担はほとんどありません。また、藤原さんは山梨県の大村智先生の奨学金もいただくことができました。藤原さんの体験について聞いてみました。

1 At which school were you studying? How long did you study there?

I studied in Perth(パース), Australia from August 6th to 23rd in a group of 23 Japanese high school students, and visited Peter Moyes Anglican Community School. Perth is in southeast Australia and the school is located near the sea.

2 Why did you decide to study in Australia?

I wanted to learn about a different culture and to get better sense of value and way of thinking. I also wanted to make my speaking and listening abilities in English better.

3 What did you do in the program?

I stayed with my host family and attended classes with my buddy at her school. I visited an elementary school and a university with my group members to introduce Japanese culture as well. We went to sightseeing spots in Perth, such as Kings Park(キングス・パーク) and Fremantle(フリーマントル) to learn Australian history and culture. I had a good time with my host family on the weekends, too.

4 What was the most impressive thing?

Perth is said to be "one of the most beautiful cities in the world," and I realized that it really is true. The people there were so friendly and even students I didn't know at school always greeted to me. They say that it is because Australia has more kinds of weathers than Japan. Also, I was surprised that, unlike Japanese high school students, students there stayed with their family on holidays.

5 How do you want to make use of your experience in Australia? Your hope, resolution and messages, please.

At first I was confused by the different culture, but a lot of people supported me. Thanks to their help, I was able to do my best until the end of the program. So, like them, I'd like to be a person who can support someone. I really appreciate this program which gave me such a wonderful experience, and I recommend the program to many people.



グローバル人材育成プログラムに参加した1年2組秋山銀河君、堀松夕夏さん、1年3組國府田莉乃さん、1年4組矢崎碧さんにインタビューしました。①と②は四人共通の内容です。

① At which school were you studying? How long did you study there?

We went to study in Iowa State in the US for a week, July 26th to August 2nd. We visited Iowa State University.

② What did you in the program?

We stayed with a family and visited various facilities in Iowa. Finally we made a presentation about the common social problems between Iowa and Yamanashi.

③ Why did you decide to Study in America?

④ What was the most impressive thing?

⑤ How do you wish to make use of your experience in America after you come back to Kofu Nishi?

1年2組秋山銀河君

③ I decided to join this program for four reasons. First, I'd never been abroad, so I wanted to go to a foreign country. Second, I like to speak English. So I wanted to know how well I could communicate with my English skills. Third, my dream is to be a pilot. I need to improve my speaking ability in English. Lastly, I'd like to do volunteer activities as a guide for foreign people in the 2020's Olympics.

④ I felt very happy when I was able to make myself understood in English through the homestay. But I also fully felt that I didn't have extensive vocabulary. I felt young people must take action to solve social problems, too.

⑤ I'd like to tell many more things that I'd like to tell in English by expanding my vocabulary. In addition, I was really inspired about many things, so I'm going to study actively. I also hope to have another experience by joining this kind of program again.

1年3組國府田莉乃さん

③ I hope to get an international job in the future. So I wanted to see the world with my own eyes and actually communicate with Americans, and I thought this experience would be useful in realizing my dream. Also I want to make a lot of friends who have different values. However, it is necessary for me to be able to speak English well to do that. So I decided to join this program to know my English ability and to improve English skills.

④ I was surprised at the differences between Japanese and American life styles and at the same time I was very excited about the free life style. For example, dinner was buffet-style meals everyday, a girl who was sixteen years old had a part time job and took me for a drive. I was keenly aware of the lack of my English ability. I wanted to talk with people there but I couldn't catch them and I couldn't make myself understood. But they patiently listened to me with a smile, so I was happy and I want to go to America again.

⑤ I would like to be actively involved in everything. I will make an effort to improve my English language skills and some day when I go to America again, I want to speak English fluently.



アイオワ州会議室にて、前列左から二人目より、秋山君、矢崎さん、一人とんで國府田さん、二列目一番右が堀松さん

1年2組堀松夕夏さん

③ Last year, I went to China and had a cultural exchange experience with Chinese students. It was a very big event for me and changed my way of thinking. So I felt that this Iowa program would also change my life.

④ I learned the cultural difference between the United States and Japan. I thought that it is important not to be afraid of making mistakes as well.

⑤ I'd like to be an English teacher in the future, so this experience was useful for me to realize my dream.

1年4組矢崎碧さん

③ When I was young, I talked to a foreigner and wanted to be able to speak English. I also came to have an interest in world affairs. I thought this program would be a good experience to talk with foreign people on my own to improve my English.

④ I felt a lot of gentleness from American people. I was very happy because they spoke clearly and repeatedly until I was able to understand what they said and waited for me to speak.

⑤ I spoke to many American people directly in Iowa, and I think my communication skills were improved. So I will make every effort to study and do various activities at school now. Also, I want to learn more English and go to Iowa again.